

دیوان حافظ

باز ترجمہ ارشد

از قاضی غنی شجاع الدین

مرکز تحقیقات فارسی ایران پاکستان

پیشکش اسلام آباد





دیوان حافظ

بترجمہ اردو
از قاضی سجاد حسین

مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان



مؤسسہ انتشارات اسلامی ہونو



شناختہ این کتاب

- نام کتاب: _____ دیوان حافظ
مُصنّف: _____ مولانا شمس الدین محمد حافظ شیرازی
ترجمہ و حواشی اُردو: _____ مولانا قاضی سجاد حسین صدر مدرس مدرسہ عالیہ فتحپوری دہلی
پیشگفتار: _____ ڈاکٹر سید محمد اکرم اکرام صدر شعبہ فارسی پنجاب یونیورسٹی لاہور
سُخن مدیر: _____ مدیر مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان - اسلام آباد
ناشرین: _____ مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان - اسلام آباد
مؤسسہ انتشارات اسلامی - این ۲۴۹ سمن آباد، لاہور
چاپ: _____ آر، زیڈ پبلیکشر، لاہور
تاریخ چاپ و نشر: _____ ۱۴۰۵ ق / ۱۳۶۳ خ / ۱۹۸۴ م
ضخامت: _____ $\frac{۱۸ \times ۲۳}{۸}$ ۵۷۲ صفحات
تعداد: _____ ۱۰۰۰
محل توزیع و فروش: _____ مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان - اسلام آباد
المعارف، گنج بخش روڈ - لاہور، پاکستان
بہا: _____ ۷۵ روپیہ پاکستانی



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سخن‌مدیر

نفوذ آثار و اندیشه‌های ناموران ایران در شبه‌قاره خصوصاً در میان مسلمانان - پیشینه‌ای طولانی دارد و وسعت و عمق این نفوذ را نیز با اندکی بررسی می‌توان تصدیق کرد. در میان این ناموران که حتی ذکر نامشان صفحات بسیاری خواهد، خواهی عرفان یکی از چهار پنج شخصیتی است که آفریده‌های فکری و هنری او بیشترین رواج را در منطقه داشته است. وصول آوازه حافظ به این منطقه، از روزگار خود او آغاز شده است. دعوت‌هایی که برای سفر به دورترین نقاط این مرز و بوم (دکن - بنگاله) به وسیله حکمرانان آن بلاد از وی شد - و پذیرفت - و عمل کرد بزرگ‌ترین شخصیت اسلامی - عرفانی - فرهنگی هند در آن عصر* که با مقام عظیم خود و با این که سالخورده تر از حافظ بود در همان زمان حیات وی شرحی بر یکی از غزلیاتش نگاشت و فرهنگی برای اصطلاحات صوفیانه در دیوانش ترتیب داد و در شیراز به دیدارش شافت، و نیز تجلیل‌هایی که سید محمد اشرف - صوفی نامی شبه‌قاره

* ینگرید به پیوست (در دنباله سخن مدیر) زیر عنوان "علی همدانی" در ص ۵۷، م